

**Η**

**ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ**

**6ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ**

Συνήλθε στην έδρα της στις 14 Φεβρουαρίου 2020 με την εξής σύνθεση: Γερασιμούλα- Μαρία Δρακονταειδή, Πρόεδρος, Ειρήνη Αψοκάρδου Εισηγήτρια και Μαργαρίτα Κανάβα, Μέλη.

Για να εξετάσει την από 9-01-2020 με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) ΑΕΠΠ 20/9-01-2020 Προδικαστική Προσφυγή του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «...» (εφεξής η «προσφεύγουσα»), που εδρεύει στη ..., στο..., κτίριο ..., όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά ... (...) ... (εφεξής «αναθέτουσα αρχή»), όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Με την προδικαστική προσφυγή η προσφεύγουσα αιτείται να ακυρωθεί η υπ' αριθμ. 1683/30.12.2019 απόφαση του Διοικητή της αναθέτουσας αρχής, ούτως ώστε να κριθούν για το Τμήμα 3 του διαγωνισμού μη αποδεκτές οι προσφορές των εταιριών ... και ....

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε την Εισηγήτρια Ειρήνη Αψοκάρδου

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1.Επειδή για την άσκηση της κρινόμενης προσφυγής έχει καταβληθεί e-παράβολο σύμφωνα με τα άρθρα 363 του Ν. 4412/2016 και 5 του Π.Δ. 39/2017, ποσού 600 ευρώ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο με κωδικό ..., την από 9.01.2020 πληρωμή στην Τράπεζα ... και την εκτύπωση από τη σελίδα της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων του Υπουργείου Οικονομικών περί αυτόματης δέσμευσης), το οποίο και υπολογίζεται με βάση την προϋπολογιζόμενη δαπάνη Τμήματος 3 για το οποίο ασκείται η υπό εξέταση προσφυγή, εκτιμώμενης αξίας 62.172 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ.

## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

2.Επειδή με την υπ' αριθμόν ... διακήρυξη, η αναθέτουσα αρχή προκήρυξε διεθνή ηλεκτρονικό διαγωνισμό αντιδραστηρίων και αναλωσίμων βιοχημικών, ουρολογικών, αντιπηκτικών εξετάσεων με την παραχώρηση συνοδού εξοπλισμού και καλλιεργιών μικροβιολογίας και αντιδραστηρίων διαφόρων, με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά μόνο βάσει της βέλτιστης σχέσης ποιότητας-τιμής για τα Τμήματα 1 έως 4 και βάσει της τιμής για το Τμήμα 5, προϋπολογισθείσας δαπάνης 1.424.779,50 € χωρίς ΦΠΑ.

3. Επειδή η προκήρυξη της ως άνω σύμβασης απεστάλη με ηλεκτρονικά μέσα για δημοσίευση στις 3-06-2019 στην Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (...) ενώ το πλήρες κείμενο της διακήρυξης καταχωρήθηκε στο Κεντρικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων (Κ.Η.Μ.ΔΗ.Σ) στις 6-06-2019 (Α.Δ.Α.Μ. ...) καθώς και στην διαδικτυακή πύλη του Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ, όπου έλαβε αύξοντα αριθμό ΕΣΗΔΗΣ ....

4.Επειδή ο διαγωνισμός που προκήρυξε η αναθέτουσα αρχή ως εκ του αντικειμένου του, της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης και του χρόνου εκκίνησης της διαδικασίας, εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του Ν. 4412/2016, σύμφωνα με το άρθρο 345 του Ν. 4412/2016.

5.Επειδή η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή: α) έχει ασκηθεί εμπρόθεσμα καθόσον κατατέθηκε στις 9.01.2020 στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, λαμβανομένου υπ' όψιν ότι η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στην προσφεύγουσα μέσω της «επικοινωνίας» του ΕΣΗΔΗΣ στις 30.12.2019, β) ασκήθηκε με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος Ι του Π.Δ. 39/2017 και γ) κοινοποιήθηκε στην ΑΕΠΠ από την προσφεύγουσα αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1 του άρθρου 361 και τις παρ. 1 και 2 του άρθρου 362 του Ν. 4412/2016, και την παρ. 1 εδ. γ) του άρθρου 4 και την παρ. 2 του άρθ. 8 του Π.Δ. 39/2017.

6. Επειδή η προσφεύγουσα έχει έννομο συμφέρον για την άσκηση της προσφυγής, ως προσφέρουσα του εν θέματι διαγωνισμού της οποίας η προσφορά κρίθηκε αποδεκτή για το επίμαχο Τμήμα, θεμελιώνει, έννομο συμφέρον για την άσκηση προδικαστικής προσφυγής κατά της προσβαλλόμενης ως βλαπτόμενη, ως προς το μέρος που αφορά στην αποδοχή της προσφοράς των έτερων δύο συνδιαγωνιζόμενων εταιρειών,

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

ερείδόμενο στη ζημία της από τυχόν παράνομη συμμετοχή τρίτων στον διαγωνισμό και στο επιδιωκόμενο όφελος από την απόρριψη των προσφορών τους (βλ. ΕΑ ΣΤΕ 1216/2006, πρβλ ΕΑ ΣΤΕ 512/2002, 517/2001), επιδιώκοντας ευλόγως να της ανατεθεί η συγκεκριμένη σύμβαση.

7.Επειδή με την με αριθμό 28/2020 Πράξη της Προέδρου του 6<sup>ου</sup> Κλιμακίου, ορίσθηκε Εισηγητής και ημερομηνία συζήτησης και κλήθηκε η αναθέτουσα αρχή να υποβάλει τις απόψεις της επί του αιτήματος λήψης προσωρινών μέτρων και επί της υπό εξέταση προσφυγής.

8.Επειδή στις 27-01-2020 η αναθέτουσα αρχή απέστειλε τις απόψεις της στην ΑΕΠΠ, σύμφωνα με τις διατάξεις της περ. β της παρ. 1 του άρθρου 365 του ν. 4412/2016, επί της υπό εξέταση προσφυγής, τις οποίες κοινοποίησε αυθημερόν στην προσφεύγουσα.

9. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, η προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 6<sup>ου</sup> Κλιμακίου της ΑΕΠΠ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346 και 360, του ν. 4412/2016 και του άρθρου 3 του Π.Δ/τος 39/2017.

10. Επειδή στην επίμαχη διαγωνιστική διαδικασία έλαβαν μέρος πέντε οικονομικοί φορείς, μεταξύ των οποίων, η προσφεύγουσα καθώς και οι εταιρίες «...» και «...» με τις υπ' αριθμ. συστήματος ..., ... και ... προσφορές τους αντίστοιχα.

Μετά την ηλεκτρονική αποσφράγιση των φακέλων των προσφορών κατά την ορισθείσα ημερομηνία, η Επιτροπή διενέργειας του διαγωνισμού προέβη στον έλεγχο των δικαιολογητικών συμμετοχής και την αξιολόγηση των τεχνικών προσφορών των υποψηφίων, για την οποία, ως προς ό,τι αφορά το τμήμα (3) της σύμβασης, συνέταξε το υπ' αριθ. 3/10-12-2019 πρακτικό της. Ειδικότερα, η εν λόγω Επιτροπή, γνωμοδότησε υπέρ της αποδοχής των προσφορών της προσφεύγουσας καθώς και των εταιρειών «...» και «...» και της απόρριψης των προσφορών των υπολοίπων οικονομικών φορέων. Η προσβαλλόμενη ενέκρινε το ανωτέρω πρακτικό.

11.Επειδή η προσφεύγουσα με την υπό κρίση προσφυγή της, επικαλούμενη τις διατάξεις του Ν.4412/2016 και της επίμαχης Διακήρυξης, αναφέρει αυτολεξεί τα εξής:« [...] Από το συνδυασμό των προδιαλαμβανομένων, προκύπτει ότι στη συγκεκριμένη διαγωνιστική διαδικασία, η άνω αναθέτουσα αρχή δεν αξιοποίησε τη δυνατότητά της, δυνάμει του άρθρ. 80 παρ. 10 ν. 4412/2016, να ορίσει στη διακήρυξη ότι είναι

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

η δυνατότητα κατάθεσης τεχνικών φυλλαδίων σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. Τουναντίον, ρητά απαιτήθηκε η υποβολή του τεχνικού φυλλαδίου (*prospectus*) στην ελληνική γλώσσα.

Συνεπώς, για την τεκμηρίωση πλήρωσης των τεχνικών προδιαγραφών της διακήρυξης, προκειμένου να έχει υποβληθεί ορθά η προσφορά κάθε οικονομικού φορέα, είναι απαραίτητη η παραπομπή και αντίστοιχα η υπογράμμιση της τεκμηρίωσης των τεχνικών προδιαγραφών στο υποβληθέν στην ελληνική γλώσσα τεχνικό φυλλάδιο (*prospectus*) και όχι σε τυχόν υποβληθέν τεχνικό φυλλάδιο (*prospectus*) σε άλλη γλώσσα.

### II.2. Όσον αφορά στην προσφορά της εταιρίας ... ABEE

Η ανταγωνίστρια εταιρία ... ABEE υπέβαλε το *prospectus* του προσφερόμενου από αυτήν αναλυτή ... μόνο στην αγγλική γλώσσα, δίχως να συνοδεύεται από ελληνική μετάφραση (βλ. αρχείο *PROSPECTUS* ...). Περαιτέρω, σε αντιστοίχιση με τις περιεχόμενες στο υποβληθέν εκ μέρους της φύλλο συμμόρφωσης παραπομπές, οι υπογραμμίσεις στο επικληθέν *prospectus* είναι στο αγγλικό φυλλάδιο (βλ. σελ. 13επ. του αρχείου ΦΣ + Παραπομπές):

Κατόπιν τούτων, η προσφορά της θα έπρεπε να απορριφθεί λόγω μη πλήρωσης της άνω υπ' αριθμ. 39 τεχνικής προδιαγραφής, λόγω μη υποβολής του επίμαχου τεχνικού φυλλαδίου στην ελληνική γλώσσα, και λόγω μη ορθής υποβολής του φακέλου της τεχνικής προσφοράς (καθ' ότι οι υπογραμμίσεις που αντιστοιχούν στις περιεχόμενες στο φύλλο συμμόρφωσης παραπομπές εντοπίζονται σε ξενόγλωσσο φυλλάδιο).

Άλλωστε, για τον ίδιο ακριβώς λόγο απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη πράξη η προσφορά έτερης διαγωνιζόμενης εταιρίας (...):

### II. Όσον αφορά στην προσφορά της εταιρία ...

Η ανταγωνίστρια εταιρία ..., προς αντιστοίχιση της τεκμηρίωσης των τεχνικών προδιαγραφών με τις περιεχόμενες στο υποβληθέν φύλλο συμμόρφωσης παραπομπές, προέβη στην υπογράμμιση των παραπομπών στο ξενόγλωσσο φυλλάδιο (*prospectus*) και όχι σε αυτό στην ελληνική γλώσσα (βλ. αρχείο ...):

... και ούτω καθ' εξής...

Συνεπώς, η προσφορά της θα έπρεπε να είχε απορριφθεί ως μη αποδεκτή για το λόγο αυτό, ήτοι λόγω μη ορθής υποβολής της, σύμφωνα με τα προεκτεθέντα στο κεφάλαιο II.1 [...].».

12. Επειδή η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της ισχυρίζεται αυτολεξεί ότι: «[...] 1. Με την υπό κρίση προσφυγή η εταιρία «...» ισχυρίζεται ότι, ενόψει των οριζομένων στο άρθρο 80 παρ. 10 του Ν. 4412/2016, σε συνδυασμό και με τις σχετικές προβλέψεις της διακήρυξης [γίνεται παραπομπή στους όρους της σελ. 5, της παρ. 2.1.4 (σελ. 14), της σελ. 36, και στην τεχνική προδιαγραφή 39 του τμήματος 3 (σελ. 82)], σύμφωνα με τις οποίες τα στοιχεία των τεχνικών προσφορών, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών φυλλαδίων, πρέπει να είναι συντεταγμένα στην ελληνική γλώσσα ή να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική, οι προσφορές των εταιριών «...» και «...» έπρεπε να κριθούν απορριπτές, διότι η μεν πρώτη εξ αυτών («...») υπέβαλε τεχνικό φυλλάδιο (prospectus) του προσφερόμενου αναλυτή μόνο στην αγγλική γλώσσα, στο οποίο και γίνονται οι παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης, ενώ η δεύτερη («...»), προς απόδειξη της κάλυψης των τεχνικών προδιαγραφών, έχει πραγματοποιήσει παραπομπές στο ξενόγλωσσο φυλλάδιο (prospectus) του αναλυτή και όχι σ' αυτό που έχει συνταχθεί στην ελληνική.

Οι σχετικές αιτιάσεις της προσφυγής, όμως, είναι απορριπτές στο σύνολό τους ως αβάσιμες, όπως αναλυτικότερα εκθέτουμε κατωτέρω.

2. Ειδικότερα, η μεν εταιρία «...» έχει περιλάβει στο φάκελο της τεχνικής της προσφοράς πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, στην ελληνική γλώσσα, του προσφερόμενου αναλυτή ..., από το οποίο προκύπτει η πλήρης ανταπόκριση της εν λόγω συσκευής προς τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, όπως κατά την ανέλεγκτη, ως προς τούτο, τεχνική της κρίση διαπίστωσε η Επιτροπή διενέργειας του διαγωνισμού. Εξάλλου, με δεδομένο ότι στην υπ' αριθ. 39 τεχνική προδιαγραφή του αναλυτή ούρων (σελ. 82 της διακήρυξης) ζητείται να προσκομιστεί «Το φυλλάδιο της εταιρείας (prospectus) για το συγκεκριμένο μηχάνημα, που θα περιέχει τα γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τον τρόπο

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

λειτουργίας στην ελληνική γλώσσα», είναι προφανές ότι με το κανονιστικό κείμενο του διαγωνισμού δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των τεχνικών φυλλαδίων που χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικής προώθησης του προϊόντος και εκείνων που αναφέρονται αναλυτικότερα στον τρόπο λειτουργίας της συσκευής, είναι προφανές ότι η απαίτηση αυτή υπερκαλύπτεται από την υποβολή του πιο πάνω εγχειριδίου, το οποίο περιλαμβάνει στην ελληνική γλώσσα τόσο τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος όσο και τις λεπτομερείς οδηγίες χρήσης του. Άλλωστε, και η προσφεύγουσα, πέραν του ισχυρισμού της ότι η εταιρία «...» έχει υποβάλει prospectus του αναλυτή στην αγγλική, στο οποίο γίνονται σχετικές παραπομπές, ουδόλως αμφισβητεί ότι το προσφερόμενο μηχάνημα καλύπτει πλήρως τις τεχνικές απαιτήσεις της διακήρυξης.

Εκτός αυτού, από τους όρους της διακήρυξης (βλ. μεταξύ άλλων παρ. 3.1.2 «Αξιολόγηση προσφορών») προκύπτει ότι η αρμόδια Επιτροπή προβαίνει σε πλήρη έλεγχο των στοιχείων της τεχνικής προσφοράς και αποφαινεται πρωτογενώς ως την ανταπόκρισή της στις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, χωρίς να περιορίζεται ή να εξαντλεί τον έλεγχό της στις παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης, όπως αυτές γίνονται από τον διαγωνιζόμενο, κατά τη δική του υποκειμενική κρίση. Ως εκ τούτου, ακόμη και εάν η εταιρία «...» έχει παραπέμψει με το φύλλο συμμόρφωσης σε ξενόγλωσσο έντυπο, πάντως, εφόσον έχει περιλάβει στην τεχνική της προσφορά εγχειρίδιο χρήσης του αναλυτή στην ελληνική, από το οποίο η Επιτροπή διενέργειας του διαγωνισμού είχε τη δυνατότητα να διαπιστώσει πρωτοτύπως την συμμόρφωση της συσκευής προς τις τεχνικές απαιτήσεις της διακήρυξης, ενώ κατά το μέρος αυτό η εταιρία «...» δεν αμφισβητεί την τεχνική κρίση της Επιτροπής, είναι προφανές ότι ο σχετικός της ισχυρισμός, με τον οποίο αμφισβητεί τη νομιμότητα της αποδοχής της προσφοράς της ανταγωνίστριάς της, στερείται βασιμότητας και, πάντως, δεν προβάλλεται λυσιτελώς.

Τέλος, στηρίζεται επί εντελώς εσφαλμένης παραδοχής ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι συντρέχει και στην προκειμένη περίπτωση ο ίδιος ακριβώς λόγος για τον οποίο απορρίφθηκε η προσφορά άλλης διαγωνιζόμενης εταιρίας («...»), διότι στην περίπτωση εκείνη, η ως άνω εταιρία δεν είχε υποβάλει κανένα τεχνικό φυλλάδιο στην ελληνική για τον

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

προσφερόμενο αναλυτή, σε αντίθεση προς ό,τι συμβαίνει με την τεχνική προσφορά της εταιρίας «...».

3. Από την άλλη πλευρά, η εταιρία «...» έχει υποβάλει, ως ενιαίο ηλεκτρονικό αρχείο, πλήρες εγχειρίδιο του προσφερόμενου αναλυτή, καθώς και τα εσώκλειστα των ταινιών αντιδραστηρίων, τόσο στην αγγλική όσο και στην ελληνική γλώσσα, ενώ από τα συντεταγμένα στην ελληνική έντυπα (εγχειρίδιο και εσώκλειστα) προκύπτει η πλήρης συμμόρφωση της τεχνικής της προσφοράς προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης.

Εξάλλου, όπως και πιο πάνω επισημάναμε, με βάση το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού, η Επιτροπή αξιολόγησης προβαίνει σε πλήρη έλεγχο των στοιχείων της τεχνικής προσφοράς και αποφαίνεται πρωτογενώς ως την ανταπόκρισή της στις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, χωρίς να περιορίζεται ή να εξαντλεί τον έλεγχό της στις παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης, ή να δεσμεύεται από αυτές. Συνεπώς, έστω και αν η εταιρία «...» έχει παραπέμψει με το φύλλο συμμόρφωσης σε ξενόγλωσσο έντυπο, πάντως, εφόσον έχει περιλάβει στην τεχνική της προσφορά (και επομένως επικαλείται) αντίστοιχο τεχνικό έντυπο στην ελληνική, από την εξέταση του οποίου η Επιτροπή είχε τη δυνατότητα να επιβεβαιώσει, με δική της πρωτότυπη κρίση, τη συμμόρφωση του αναλυτή προς τις τεχνικές προδιαγραφές, ενώ τα όσα έχει διαπιστώσει, δεν αμφισβητούνται από την προσφεύγουσα, θεωρούμε ότι, και εν προκειμένω, η αιτίαση της προσφυγής με την οποία πλήττεται η αποδοχής της προσφοράς της ως άνω εταιρίας, είναι απορριπτέα ως αβάσιμη και, πάντως, ως αλυσιτελώς προβαλλόμενη [...].»

13. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 18 παρ. 1 του Ν.4412/2016: «1. Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης.

Ο σχεδιασμός των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων δεν γίνεται με σκοπό την εξαίρεσή τους από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος Βιβλίου (άρθρα 3 έως 221) ή τον τεχνητό περιορισμό του ανταγωνισμού. Ο ανταγωνισμός θεωρείται ότι περιορίζεται τεχνητά όταν οι διαδικασίες σύναψης συμβάσεων έχουν

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

σχεδιαστεί με σκοπό την αδικαιολόγητα ευνοϊκή ή δυσμενή μεταχείριση ορισμένων οικονομικών φορέων.

Οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων και η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση των διατιθέμενων προς το σκοπό αυτό δημοσίων πόρων [.....]».

14. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 53 παρ. 1 και 2 του ν. 4412/2016 «1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρτιων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών. 2. Τα έγγραφα της σύμβασης [...] περιέχουν ιδίως : [...] ε) ακριβή περιγραφή του φυσικού αντικείμενου της σύμβασης [...] ια) τα τεχνικά χαρακτηριστικά (προδιαγραφές), την ποσότητα και την περιγραφή των αγαθών, υπηρεσιών ή έργων, τον τρόπο της εκτέλεσης του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας, την προθεσμία για την εκτέλεση της σύμβασης, τον τόπο και χρόνο εκτέλεσης, καθώς και άλλα χαρακτηριστικά, ανάλογα με το αντικείμενο της σύμβασης, [...] ιε) το κριτήριο ανάθεσης, τη διαδικασία και τα κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών, κατά τα ειδικότερα προβλεπόμενα στα άρθρα 86 και 87 [...] ιζ) τους απαράβατους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς,[...] κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα (δηλώσεις, δικαιολογητικά κ.λπ.), [...]».

15. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 54 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: «1. Οι τεχνικές προδιαγραφές που ορίζονται στην περίπτωση 1 του Παραρτήματος VII του Προσαρτήματος Α' παρατίθενται στα έγγραφα της σύμβασης και καθορίζουν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά των έργων, των υπηρεσιών ή των αγαθών.

Τα χαρακτηριστικά αυτά μπορεί επίσης να αναφέρονται στη συγκεκριμένη διαδικασία ή μέθοδο παραγωγής ή παροχής των ζητούμενων έργων, αγαθών ή υπηρεσιών ή σε ειδική διαδικασία άλλου σταδίου του κύκλου ζωής τους, ακόμη και αν οι παράγοντες αυτοί δεν αποτελούν μέρος της υλικής τους υπόστασης, υπό την προϋπόθεση ότι συνδέονται με το αντικείμενο της σύμβασης και είναι ανάλογα με την αξία και τους σκοπούς της.

Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν επίσης να καθορίζουν αν απαιτείται μεταβίβαση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.



## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Για όλες τις συμβάσεις που προορίζονται για χρήση από φυσικά πρόσωπα είτε πρόκειται για το ευρύ κοινό είτε για το προσωπικό της αναθέτουσας αρχής, οι τεχνικές προδιαγραφές, καταρτίζονται με τρόπο ώστε να λαμβάνουν υπόψη κριτήρια προσβασιμότητας για άτομα με αναπηρίες ή το σχεδιασμό για όλους τους χρήστες.

Αν έχουν υιοθετηθεί υποχρεωτικές απαιτήσεις προσβασιμότητας δυνάμει νομοθετικής πράξης της Ένωσης, οι τεχνικές προδιαγραφές, όσον αφορά τα κριτήρια προσβασιμότητας για άτομα με αναπηρίες ή τον σχεδιασμό για όλους τους χρήστες, καθορίζονται με παραπομπή στις εν λόγω απαιτήσεις.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές εξασφαλίζουν ισότιμη πρόσβαση των οικονομικών φορέων στη διαδικασία σύναψης σύμβασης και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία αδικαιολόγητων εμποδίων στο άνοιγμα των δημόσιων συμβάσεων στον ανταγωνισμό.

3. Οι τεχνικές προδιαγραφές διατυπώνονται με έναν από τους κατωτέρω τρόπους:

α) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών, υπό την προϋπόθεση ότι οι παράμετροι είναι επαρκώς προσδιορισμένες ώστε να επιτρέπουν στους προσφέροντες να προσδιορίζουν το αντικείμενο της σύμβασης και στις αναθέτουσες αρχές να αναθέτουν τη σύμβαση,

β) με παραπομπή σε τεχνικές προδιαγραφές και, με σειρά προτεραιότητας, σε εθνικά πρότυπα που αποτελούν μεταφορά ευρωπαϊκών πρότυπων, σε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις, σε κοινές τεχνικές προδιαγραφές, σε διεθνή πρότυπα, σε άλλα τεχνικά συστήματα αναφοράς που έχουν θεσπιστεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης ή -όταν αυτά δεν υπάρχουν- σε εθνικά πρότυπα, σε εθνικές τεχνικές εγκρίσεις ή σε εθνικές τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα του σχεδιασμού, του υπολογισμού και της εκτέλεσης των έργων και της χρησιμοποίησης των αγαθών, κάθε παραπομπή συνοδεύεται από τον όρο ή «ισοδύναμο»,

γ) ως επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις κατά τα οριζόμενα στην περίπτωση α', με παραπομπή, ως τεκμήριο συμβατότητας προς τις εν λόγω επιδόσεις ή λειτουργικές απαιτήσεις, στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β',

## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

δ) με παραπομπή στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β' για ορισμένα χαρακτηριστικά και με παραπομπή στις επιδόσεις ή στις λειτουργικές απαιτήσεις που αναφέρονται στην περίπτωση α' για ορισμένα άλλα χαρακτηριστικά.

4. Οι τεχνικές προδιαγραφές, εκτός εάν δικαιολογείται από το αντικείμενο της σύμβασης, δεν περιέχουν μνεία συγκεκριμένης κατασκευής ή προέλευσης ή ιδιαίτερης μεθόδου κατασκευής που να χαρακτηρίζει τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες που παρέχονται από έναν συγκεκριμένο οικονομικό φορέα ούτε εμπορικού σήματος, διπλώματος ευρεσιτεχνίας, τύπων ή συγκεκριμένης καταγωγής ή παραγωγής που θα είχε ως αποτέλεσμα να ευνοούνται ή να αποκλείονται ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένα προϊόντα. Η εν λόγω μνεία επιτρέπεται, κατ' εξαίρεση, όταν δεν είναι δυνατόν να γίνει επαρκώς προσδιορισμένη και κατανοητή περιγραφή του αντικειμένου της σύμβασης κατ' εφαρμογή της παρ. 3. Η εν λόγω μνεία συνοδεύεται από τον όρο «ή ισοδύναμο».

5. Όταν η αναθέτουσα αρχή χρησιμοποιεί τη δυνατότητα παραπομπής στις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στην περίπτωση β' της παρ. 3, δεν απορρίπτει προσφορά με την αιτιολογία ότι τα προσφερόμενα έργα, αγαθά ή οι υπηρεσίες δεν πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές στις οποίες έχει παραπέμψει, εφόσον ο προσφέρων αποδεικνύει στην προσφορά του, με κάθε ενδεδειγμένο μέσο, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών μέσων που αναφέρονται στο άρθρο 56, ότι οι λύσεις που προτείνει πληρούν κατά ισοδύναμο τρόπο τις απαιτήσεις που καθορίζονται από τις τεχνικές προδιαγραφές.

6. Όταν η αναθέτουσα αρχή χρησιμοποιεί τη δυνατότητα που αναφέρεται στην περίπτωση α' της παρ. 3 για τη διατύπωση των τεχνικών προδιαγραφών με αναφορά στις επιδόσεις ή στις λειτουργικές απαιτήσεις, δεν απορρίπτει προσφορά έργων, αγαθών ή υπηρεσιών που πληρούν ένα εθνικό πρότυπο το οποίο αποτελεί μεταφορά ευρωπαϊκού προτύπου, μία ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση, μία κοινή τεχνική προδιαγραφή, ένα διεθνές πρότυπο ή ένα τεχνικό πλαίσιο αναφοράς που έχει εκπονηθεί από έναν ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, εφόσον οι εν λόγω προδιαγραφές καλύπτουν τις επιδόσεις ή τις λειτουργικές απαιτήσεις που ορίζει.

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Ο προσφέρων αποδεικνύει στην προσφορά του, με κάθε ενδεδειγμένο μέσο, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 56, ότι το έργο, η αγαθό ή η υπηρεσία που πληροί το πρότυπο ανταποκρίνεται στις επιδόσεις ή στις λειτουργικές απαιτήσεις τις οποίες έχει ορίσει η αναθέτουσα αρχή.

7. Οι τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται και εγκρίνονται πριν την έναρξη της διαδικασίας σύναψης της σύμβασης κατά το άρθρο 61.

8. Ειδικά για τις συμβάσεις έργων, με απόφαση του Υπουργού Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων μπορούν να εγκρίνονται προδιαγραφές και κανονισμοί που αναφέρονται στον τρόπο κατασκευής των έργων και στην ποιότητα, στον τρόπο σύνθεσης και επεξεργασίας, στη χρήση και στον έλεγχο των υλικών κατασκευής των έργων. Με την απόφαση αυτή μπορεί να ορίζεται αν οι θεσπιζόμενες προδιαγραφές είναι υποχρεωτικές σε κάθε περίπτωση ή ισχύουν προαιρετικά ή ισχύουν ως ελάχιστα όρια.

9. Ειδικά για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών και παροχής γενικών υπηρεσιών, κατά την κατάρτιση των τεχνικών προδιαγραφών οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν υπόψη τις ενιαίες προδιαγραφές που εκπονούνται από τις ΕΚΑΑ των περιπτώσεων β' και γ' της παραγράφου 1 του άρθρου 41 και αναρτώνται στο ΕΣΗΔΗΣ. Στις περιπτώσεις διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης η οποία διενεργείται από ΚΑΑ, οι τεχνικές προδιαγραφές καθορίζονται είτε από την αναθέτουσα αρχή είτε από την ΚΑΑ. Αν έχουν καθοριστεί από την αναθέτουσα αρχή, ελέγχονται, τροποποιούνται, όπου απαιτείται, και εγκρίνονται από την ΚΑΑ».

16. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 80 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: « 1. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να απαιτούν τα πιστοποιητικά, τις βεβαιώσεις και τα λοιπά αποδεικτικά μέσα που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 4 και 5 και στο Παράρτημα ΧΙΙ του Προσαρτήματος Α', ως απόδειξη της μη ύπαρξης λόγων αποκλεισμού, όπως αναφέρονται στα άρθρα 73 και 74 και της πλήρωσης των κριτηρίων επιλογής, σύμφωνα με τα άρθρα 75 και 76. Οι αναθέτουσες αρχές δεν απαιτούν αποδεικτικά μέσα, πλην εκείνων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο 82. Όσον αφορά το άρθρο 78, οι οικονομικοί φορείς μπορούν να στηρίζονται σε οποιοδήποτε κατάλληλο μέσο προκειμένου να αποδείξουν στην αναθέτουσα αρχή ότι θα έχουν τους αναγκαίους πόρους στη διάθεσή τους. [...] 10. Τα αποδεικτικά

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188). Ειδικά τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική».

17. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 91 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: «1. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:

α) Η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαράβατων όρων περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης.

β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102.

γ) Για την οποία ο προσφέρων δεν έχει παράσχει τις απαιτούμενες εξηγήσεις, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας ή η εξήγηση δεν είναι αποδεκτή από την αναθέτουσα αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 102.

δ) Η οποία είναι εναλλακτική προσφορά, αν τέτοια δεν επιτρέπεται ή, αν επιτρέπεται, δεν πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις των εγγράφων της σύμβασης.

ε) Η οποία υποβάλλεται από έναν προσφέροντα που έχει υποβάλει δύο ή περισσότερες προσφορές εκτός αν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικής προσφοράς. Ο περιορισμός αυτός ισχύει, υπό τους όρους της περίπτωσης γ' της παραγράφου 4 του άρθρου 73 και στην περίπτωση ενώσεων οικονομικών φορέων με κοινά μέλη, καθώς και στην περίπτωση οικονομικών φορέων που συμμετέχουν είτε αυτοτελώς είτε ως μέλη ενώσεων.

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

στ) Προσφορά υπό αίρεση.

ζ) Στις διαδικασίες σύναψης δημόσιας σύμβασης έργου, μελέτης ή παροχής τεχνικών και λοιπών συναφών επιστημονικών υπηρεσιών στις περιπτώσεις α' και β' της παρ. 2 του άρθρου 95.

η) Στις διαδικασίες σύναψης δημόσιας σύμβασης προμηθειών ή γενικών υπηρεσιών, προσφορά η οποία θέτει όρο αναπροσαρμογής, χωρίς αυτό να προβλέπεται από τα έγγραφα της σύμβασης ή, εφόσον στα έγγραφα της σύμβασης προβλέπεται η κατάθεση δειγμάτων, η μη προσήκουσα κατάθεση τους [...].».

18. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 92 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: «[...] 4. Οι προσφορές και οι αιτήσεις συμμετοχής και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α' 188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική [...].».

19. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 94 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: «[...] 4. Στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμηθειών και γενικών υπηρεσιών ο φάκελος της τεχνικής προσφοράς περιέχει ιδίως τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά που τεκμηριώνουν την τεχνική επάρκεια, χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των προσφορών και περιγράφονται στα έγγραφα της σύμβασης [...].».

20. Επειδή στο άρθρο 346 του Ν. 4412/2016 ορίζεται ότι «Κάθε ενδιαφερόμενος, ο οποίος έχει ή είχε συμφέρον να του ανατεθεί σύμβαση των περιπτώσεων α' και β' της παραγράφου 1 του άρθρου 1 και έχει υποστεί ή ενδέχεται να υποστεί ζημία από εκτελεστή πράξη ή παράλειψη της αναθέτουσας αρχής κατά παράβαση της ευρωπαϊκής ή εσωτερικής νομοθεσίας, έχει δικαίωμα να προσφύγει στην Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Προσφυγών (ΑΕΠΠ), σύμφωνα με τα ειδικότερα οριζόμενα στο άρθρο 360 και να ζητήσει προσωρινή προστασία, σύμφωνα με το άρθρο 366, ακύρωση παράνομης πράξης ή παράλειψης της αναθέτουσας αρχής, σύμφωνα με το άρθρο 367 ή ακύρωση σύμβασης η οποία έχει συναφθεί παράνομα, σύμφωνα με το άρθρο 368».

21. Επειδή σύμφωνα με την παρ. 1 του άρθρου 360 «Δικαίωμα άσκησης προσφυγής» του ν. 4412/2016 ορίζεται ότι «1. Κάθε ενδιαφερόμενος ο οποίος έχει ή είχε συμφέρον να του ανατεθεί συγκεκριμένη σύμβαση του νόμου αυτού και έχει ή είχε υποστεί ή ενδέχεται να υποστεί ζημία από εκτελεστή πράξη ή παράλειψη της αναθέτουσας αρχής κατά παράβαση της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της εσωτερικής νομοθεσίας, υποχρεούται, πριν από την υποβολή των προβλεπόμενων στον Τίτλο 3 ένδικων βοηθημάτων, να ασκήσει προδικαστική προσφυγή ενώπιον της ΑΕΠΠ κατά της σχετικής πράξης ή παράλειψης της αναθέτουσας αρχής».

22. Επειδή στην επίμαχη Διακήρυξη προβλέπεται ότι: «[...] 1.3 Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικείμενου της σύμβασης

Αντικείμενο της σύμβασης είναι η προμήθεια Αντιδραστηρίων και Αναλωσίμων Βιοχημικών, Ουρολογικών, Αντιπηκτικών Εξετάσεων με την παραχώρηση Συνοδού Εξοπλισμού, Καλλιέργειών Μικροβιολογίας και Αντιδραστηρίων Διαφόρων για τις ανάγκες των Φορέων Πρωτοβάθμιας Φροντίδας Υγείας αρμοδιότητας....

Τα προς προμήθεια είδη κατατάσσονται στους ακόλουθους κωδικούς του Κοινού Λεξιλογίου δημοσίων συμβάσεων (CPV): ..., ..., ..., ...

Προσφορές υποβάλλονται για το σύνολο της προκηρυχθείσας ποσότητας.

Η εκτιμώμενη αξία της σύμβασης ανέρχεται στο ποσό των 1.424.779,50 € συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ 24% (προϋπολογισμός χωρίς ΦΠΑ: € 343.147,08 € ΦΠΑ: 1.766.726,58 €). Οι αναλυτικοί ετήσιοι προϋπολογισμοί ανά τμήμα διαγωνισμού είναι οι εξής:

Τμήμα 1.: ... - Αντιδραστήρια Βιοχημικών Εξετάσεων Αναλυτή Τύπου Β  
131.614,50 €

Τμήμα 2: ... - Αντιδραστήρια Βιοχημικών Εξετάσεων Αναλυτή Τύπου Γ  
250.541,50 €

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Τμήμα 3: ... - Αντιδραστήρια Ουρολογικών Εξετάσεων 31.086,00 €

Τμήμα 4: ... - Αντιδραστήρια Αντιπηκτικού Μηχανισμού 34.070,00 €

Τμήμα 5: ... - Αντιδραστήρια Διάφορα 23.328,10 €

... - Καλλιέργειες Μικροβιολογίας 4.286,40 €

Η διάρκεια της σύμβασης ορίζεται σε δύο (2) έτη με μονομερές δικαίωμα παράτασης ενός (1) έτους κατά ποσότητες και προϋπολογισμό και επιπλέον παράτασης έξι (6) μηνών για την εξάντληση των ποσοτήτων.

Αναλυτική περιγραφή του φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης δίδεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α της παρούσας διακήρυξης.

Η σύμβαση θα ανατεθεί με το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς ανάλογα με το τμήμα του διαγωνισμού όπως παρακάτω:

α) Βάσει της βέλτιστης σχέση ποιότητας - τιμής Τμήμα 1,2, 3, 4.

β) Βάσει της τιμής Τμήμα 5 [.....]

### 2.1.4 Γλώσσα

Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα.

Τυχόν ενστάσεις ή προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα.

Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα.

Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188).

Ειδικότερα, όλα τα δημόσια έγγραφα που αφορούν αλλοδαπούς οικονομικούς φορείς και που θα κατατεθούν από τους προσφέροντες στην παρούσα διαδικασία, θα είναι νόμιμα επικυρωμένα, και η μετάφραση των εν λόγω εγγράφων μπορεί να γίνει είτε από τη μεταφραστική υπηρεσία του ΥΠ.ΕΞ., είτε από το αρμόδιο προξενείο, είτε από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ. Πολ. Δ. και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων, είτε από ορκωτό μεταφραστή της χώρας προέλευσης, αν υφίσταται στη χώρα αυτή τέτοια υπηρεσία.

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Επιτρέπεται αντίστοιχα η κατάθεση οιαδήποτε δημόσιου εγγράφου και δικαιολογητικού που αφορά αλλοδαπή Επιχείρηση με τη μορφή επικυρωμένης φωτοτυπίας προερχόμενης είτε από το νόμιμο επικυρωμένο έγγραφο από το αρμόδιο Προξενείο της χώρας του προσφέροντος, είτε από το πρωτότυπο έγγραφο με την σφραγίδα "Apostile" σύμφωνα με την συνθήκη της Χάγης της 05-10-61. Η επικύρωση αυτή πρέπει να έχει γίνει από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ.Π.Δ. και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων.

Κάθε μορφής επικοινωνία με την αναθέτουσα αρχή, καθώς και μεταξύ αυτής και του αναδόχου, θα γίνονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα [.....]

### 2.4 Κατάρτιση - Περιεχόμενο Προσφορών

#### 2.4.1 Γενικοί όροι υποβολής προσφορών

Οι προσφορές υποβάλλονται με βάση τις απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα Α της Διακήρυξης για το σύνολο της προκηρυχθείσας ποσότητας της προμήθειας ανά είδος /τμήμα.

Εναλλακτικές Προσφορές δεν γίνονται δεκτές και απορρίπτονται ως απαράδεκτες. Εάν υποβληθούν τυχόν εναλλακτικές Προσφορές, δεν θα ληφθούν υπόψη. Ο υποψήφιος Οικονομικός Φορέας, ο οποίος θα υποβάλλει τέτοιας φύσης προτάσεις, δεν δικαιούται σε καμία περίπτωση να διαμαρτυρηθεί ή να επικαλεστεί λόγους προσφυγής κατά της απόρριψης των προτάσεων αυτών.

Η ένωση οικονομικών φορέων υποβάλλει κοινή προσφορά, η οποία υπογράφεται υποχρεωτικά ηλεκτρονικά είτε από όλους τους οικονομικούς φορείς που αποτελούν την ένωση, είτε από εκπρόσωπό τους νομίμως εξουσιοδοτημένο. Στην προσφορά, απαραίτητως πρέπει να προσδιορίζεται η έκταση και το είδος της συμμετοχής του (συμπεριλαμβανομένης της κατανομής αμοιβής μεταξύ τους) κάθε μέλους της ένωσης, καθώς και ο εκπρόσωπος/συντονιστής αυτής [.....] 2.4.3.2. Περιεχόμενα Φακέλου «Τεχνικής Προσφοράς»

A) Πίνακας περιεχομένων (ευρετήριο) με τα στοιχεία της τεχνικής προσφοράς

#### B) Προσφερόμενο είδος και Τεχνικά χαρακτηριστικά

1. Στις προσφορές (φάκελος τεχνικής προσφοράς) πρέπει να κατατίθεται έγγραφη δήλωση του συμμετέχοντα με την οποία να δηλώνεται: α) Η επιχειρηματική μονάδα στην οποία θα κατασκευαστεί το προϊόν. Στην



## Αριθμός απόφασης: 264/2020

περίπτωση που δεν είναι ο ίδιος κατασκευαστής, υποχρεούται επιπροσθέτως να δηλώνει προς τον φορέα ότι ο νόμιμος εκπρόσωπος της επιχείρησης που θα κατασκευάσει το τελικό προϊόν, έχει αποδεχθεί έναντι του, την εκτέλεση της συγκεκριμένης προμήθειας, σε περίπτωση κατακύρωσης, β) αποδέχεται όλους τους όρους της διακήρυξης και η προσφορά του πληροί πλήρως τις απαιτούμενες τεχνικές προδιαγραφές του διαγωνισμού, γ) ο προσφέρων διαθέτει κατάλληλη και επαρκή υποδομή (εξειδικευμένο προσωπικό και τεχνικά μέσα, κτλ.) για την εκτέλεση της σύμβασης, δ) η προσφορά του ισχύει για διάστημα τουλάχιστον δώδεκα μηνών και ε) το χρόνο παράδοσης του υπό προμήθεια υλικού.

2. Πλήρη τεχνική περιγραφή, εγχειρίδια χρήσης, τεχνικά φυλλάδια και απεικονίσεις του υλικού, η αυθεντικότητα των οποίων να μπορεί να βεβαιώνεται, εφόσον ζητείται από την Αναθέτουσα Αρχή [.....].

### Γ) Πίνακας συμμόρφωσης

Ο πίνακας συμμόρφωσης της Διακήρυξης πρέπει να υποβληθεί με την τεχνική προσφορά, συμπληρωμένος σύμφωνα με τις παρακάτω επεξηγήσεις και οδηγίες τις οποίες ο υποψήφιος είναι υποχρεωμένος να ακολουθήσει:

1. Στη Στήλη «ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ», περιγράφονται αναλυτικά οι αντίστοιχοι τεχνικοί όροι, υποχρεώσεις ή επεξηγήσεις για τα οποία θα πρέπει να δοθούν αντίστοιχες απαντήσεις.

2. Στη στήλη «ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ» σημειώνεται η απάντηση του υποψηφίου Αναδόχου που έχει τη μορφή ΝΑΙ/ ΟΧΙ εάν η αντίστοιχη προδιαγραφή πληρούται ή όχι από την προσφορά ή ένα αριθμητικό μέγεθος που δηλώνει την ποσότητα του αντίστοιχου χαρακτηριστικού στην προσφορά. Απλή κατάφαση ή επεξήγηση δεν αποτελεί απόδειξη πλήρωσης της προδιαγραφής και η αρμόδια Επιτροπή έχει την υποχρέωση ελέγχου και επιβεβαίωσης της πλήρωσης της απαίτησης.

3. Στη στήλη «ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ» θα καταγραφεί η σαφής παραπομπή σε ενότητα της τεχνικής προσφοράς, η οποία θα περιλαμβάνει αριθμημένα Τεχνικά Φυλλάδια κατασκευαστών, ή αναλυτικές τεχνικές περιγραφές των υπηρεσιών, του εξοπλισμού ή του τρόπου διασύνδεσης και λειτουργίας ή αναφορές μεθοδολογίας εγκατάστασης και υποστήριξης κλπ., που κατά την κρίση του υποψηφίου Αναδόχου τεκμηριώνουν τα στοιχεία του Πίνακα

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

Συμμόρφωσης. Στην αρχή της ενότητας καταγράφεται αναλυτικός πίνακας των περιεχόμενων της.

4. Είναι ιδιαίτερα επιθυμητή η πληρέστερη συμπλήρωση των παραπομπών, οι οποίες πρέπει να είναι κατά το δυνατόν συγκεκριμένες (π.χ. Τεχνικό Φυλλάδιο 3, Σελ. 4 Παράγραφος 4, κ.λ.π.). Αντίστοιχα στο τεχνικό φυλλάδιο ή στην αναφορά θα υπογραμμιστεί το σημείο που τεκμηριώνει τη συμφωνία και θα σημειωθεί η αντίστοιχη παράγραφος του Πίνακα Συμμόρφωσης, στην οποία καταγράφεται η ζητούμενη προδιαγραφή (π.χ. Προδ. 4.18) [...]

### 2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών

Προσφορά απορρίπτεται ως απαράδεκτη σε κάθε μία ή περισσότερες από τις κάτωθι περιπτώσεις :

1. οι προσφορές που παρουσιάζουν αποκλίσεις από τις τεχνικές προδιαγραφές και τους όρους της διακήρυξης. Επισημαίνεται ότι οι τεχνικές προδιαγραφές αποτελούν στο σύνολό τους απαραίτους όρους και η οποιαδήποτε μη συμμόρφωση προς αυτές συνεπάγεται απόρριψη της προσφοράς.

2. Προσφορά υπό αίρεση.

3. Προσφορά με χρόνο υλοποίησης μεγαλύτερο από τον προβλεπόμενο.

4. Προσφορά που ορίζει μικρότερο από το ζητούμενο χρόνο ισχύος.

5. Προσφορά που το συνολικό της τίμημα ...ρβαίνει την προϋπολογισθείσα δαπάνη.

6. Προσφορά που το συνολικό της τίμημα ...ρβαίνει την αντίστοιχη τιμή του Παρατηρητηρίου Τιμών.

7. Ασυνήθιστα χαμηλή Οικονομική Προσφορά. Στην περίπτωση αυτή θα ζητείται από τον υποψήφιο Ανάδοχο έγγραφη αιτιολόγηση της ανάλυσης της οικονομικής του προσφοράς. Εάν και μετά την παροχή της ανωτέρω αιτιολόγησης οι προσφερόμενες τιμές κριθούν ως ασυνήθιστα χαμηλές, η προσφορά θα απορρίπτεται [...]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α - Τεχνικές Προδιαγραφές - Περιγραφή Ζητουμένων Ειδών - Ποσότητες

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ ΓΙΑ ΒΙΟΧΗΜΙΚΕΣ, ΟΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ, ΑΝΤΙΠΗΚΤΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ, ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ [....]  
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΗΜΙΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΑΛΥΤΗ ΟΥΡΩΝ [....]

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ:

[....] 39. Το φυλλάδιο της εταιρείας (prospectus) για το συγκεκριμένο μηχάνημα, που θα περιέχει τα γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τον τρόπο λειτουργίας στην ελληνική γλώσσα

40. Η επιτροπή αξιολόγησης δύναται κατά την κρίση της να ζητήσει από τον προμηθευτή τυχόν διευκρινίσεις επί των αναγραφόμενων στην προσφορά του, συμπληρωματικά στοιχεία για την πληρέστερη διαπίστωση των τεχνικών χαρακτηριστικών και δυνατοτήτων του μηχανήματος ή ακόμη και την επίδειξη σε λειτουργία της συσκευής, χωρίς καμία απαίτηση του προμηθευτή [....]

Σημείωση: Οποιαδήποτε απόκλιση από τις παραπάνω απαιτήσεις αποτελεί αιτία απόρριψης της προσφοράς

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ:

Η παραλαβή του μηχανήματος θα γίνεται από την αρμόδια επιτροπή ελέγχου και παραλαβής (σε κάθε παράδοση), η οποία θα διαπιστώνει: [....]

45. Την παράδοση εγχειριδίου χρήσεως για κάθε αναλυτή στα Ελληνικά, την εκπαίδευση του προσωπικού (1-6 ημέρες, ανάλογα της απαίτησης της επιτροπής, χωρίς την οικονομική επιβάρυνση της υπηρεσίας)[....]

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ

47. Σε ορατή θέση των μηχανημάτων να επικολληθεί πινακίδα, με φροντίδα του προμηθευτή, στην οποία να αναγράφονται:

47.1. Η ονομασία, το μοντέλο και Serial Number (S/N)

47.2. Τα στοιχεία του κατασκευαστή και προμηθευτή

48. Όσον αφορά την εκτέλεση της Σύμβασης, εκπρόθεσμη παράδοση, ακαταλληλότητα των ειδών, απόρριψη αυτών και αντικατάσταση κλπ., ισχύουν οι διατάξεις του Ν. 4412/2016.

ΦΥΛΛΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

49. Ο προμηθευτής υποχρεούται επί ποινή απόρριψης, μαζί με την προσφορά να υποβάλει και φύλλο συμμόρφωσης. Αυτό είναι φύλλο

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

συσχετίσεως της προσφοράς, με τις απαιτήσεις της παρούσας περιγραφής. Στο φύλλο αυτό θα αναγράφονται με λεπτομέρεια και πληρότητα και αναλυτικά όλες οι υπάρχουσες συμφωνίες ή αποκλίσεις των χαρακτηριστικών των προσφερομένων αντιδραστηρίων και των μηχανημάτων σε σχέση με τα αναφερόμενα, για το σύνολο των όρων της διακήρυξης (ανά παράρτημα, κεφάλαιο, παράγραφο κ.α.) με παραπομπή, για τεκμηρίωση, στα συνημμένα τεχνικά εγχειρίδια (π.χ. βλέπε *prospectus* Νο σελίδα) και λοιπά δικαιολογητικά [...]]».

23. Επειδή, κατά τα παγίως γενόμενα δεκτά από τη νομολογία, η διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει το διαγωνισμό και δεσμεύει τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΕΣ Πράξεις VI Τμήματος 78/2007, 19/2005, 31/2003), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση των διατάξεων (όρων) αυτής, οδηγεί σε ακυρότητα των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του διαγωνισμού και των κατακυρωτικών αυτού πράξεων (ΟΛΣΤΕ 2137/1993). Κατά συνέπεια, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία (ΕΣ Πράξη VI Τμήματος 78/2007).

24. Επειδή, η υποχρέωση διαφάνειας έχει μεταξύ άλλων ως σκοπό να αποκλείσει τον κίνδυνο αυθαιρεσίας εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής (βλ., C-278/14, *SC Enterprise Focused Solutions* SRL ECLI:EU:C:2015:228, σκ. 25 και απόφαση SAG ELV *Slovensko* κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 25 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία) και ο σκοπός αυτός δεν θα επιτυγχανόταν αν η αναθέτουσα αρχή μπορούσε να μην εφαρμόσει τους όρους στους οποίους η ίδια υποβλήθηκε (βλ., C-278/14, *SC Enterprise Focused Solutions* SRL ECLI:EU:C:2015:228, σκ. 27).

25. Επειδή, περαιτέρω επιβάλλεται η εφαρμογή των όρων της διακήρυξης κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 *Siac Construction Ltd*, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54).

26. Επειδή η αρχή της ίσης μεταχείρισης προϋποθέτει, περαιτέρω, ότι όλοι οι όροι και τρόποι διεξαγωγής της διαδικασίας αναθέσεως πρέπει να

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στην προκήρυξη του διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων, κατά τρόπον ώστε, αφενός να παρέχεται σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και κανονικά επιμελείς υποψηφίους η δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενό τους και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο και, αφετέρου, να καθίσταται δυνατός ο εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής αποτελεσματικός και επί ίσοις όροις έλεγχος τους αν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα κριτήρια που διέπουν την εν λόγω σύμβαση (βλ., μεταξύ άλλων, για την αρχή της ίσης μεταχείρισης των οικονομικών φορέων στο πλαίσιο ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων τις αποφάσεις: της 29ης Απριλίου 2004, *Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta*, C-496/99 P, EU:C:2004:236, σκέψη 110, και της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 22ας Ιουνίου 1993, *Επιτροπή κατά Δανίας*, C-243/89, EU:C:1993:257, σκέψη 33, της 25ης Απριλίου 1996, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 51, της 18ης Οκτωβρίου 2001, *SIAC Construction*, C-19/00, EU:C:2001:553, σκέψη 33, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, *Μηχανική*, C-213/07, EU:C:2008:731, σκέψη 45, της 24ης Μαΐου 2016, *MT Højgaard και Züblin*, C-396/14, EU:C:2016:347, σκέψη 37, της 25ης Απριλίου 1996, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 54, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, *Universale-Bau*, C-470/99, EU:C:2002:746, σκέψη 93, της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 29ης Μαρτίου 2012, *SAG ELV Slovensko* κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 36, καθώς και της 10ης Οκτωβρίου 2013, *Manova*, C-336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 31).

27. Επειδή οι όροι που τίθενται επί ποινή αποκλεισμού από τη διακήρυξη, αποτελούν δέσμια αρμοδιότητα της Επιτροπής Διαγωνισμού να αποκλείσει την παρουσιάζουσα έλλειψη/απόκλιση προσφορά (ΣΤΕ 743/2000), σύμφωνα με την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων και της διαφάνειας της διαδικασίας, που επιβάλλει την εφαρμογή τους κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 *Siac Construction Ltd*, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54). Επομένως και βάσει της αρχής της τυπικότητας που διέπει τις διαγωνιστικές διαδικασίες, δεν μπορούν να τεθούν εκποδών διατάξεις που

## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

θεσπίσθηκαν επί ποινή αποκλεισμού (βλ., στο ίδιο πνεύμα, απόφαση της 29ης Απριλίου 2004, C 496/99 P, *Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta*, Συλλογή 2004, σ. I 3801, σκέψη 115).

28. Επειδή, σε κάθε περίπτωση, η αναθέτουσα αρχή κρίνει τις προσφορές επί ίσοις όροις και με προσήλωση στην λεκτική αποτύπωση των όρων της κανονιστικής πράξης στα πλαίσια της αρχής της τυπικότητας, απορρίπτοντας κατά δέσμια αρμοδιότητα προσφορά που παραβιάζει απαράβατους όρους της διακήρυξης.

29. Επειδή η αρχή της τυπικότητας, η οποία διέπει γενικά τη διενέργεια των διαγωνισμών (βλ. ΣΤΕ 2889/2011, 4343/2005 κ.ά. βλ. και Ε.Α. 228/2013, 111/2006, 597/2007 κ. ά.) εξυπηρετεί τις ανάγκες της διαφάνειας, της αποφυγής του κινδύνου αλλοίωσης των προσφορών και της ευχερούς εξέτασης και αξιολόγησής τους (Δ. Ράικος, *Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων*, Β΄ Έκδοση, Εκδόσεις ΣΑΚΚΟΥΛΑ, 2017, σελ. 195 επ.). Σύμφωνα, δε, με την εν λόγω αρχή, δεν επιτρέπεται να τεθούν εκποδών διατάξεις της διακηρύξεως, οι οποίες θεσπίζουν υποχρέωση υποβολής με την προσφορά ορισμένων στοιχείων που απαιτούνται επί ποινή αποκλεισμού από τον διαγωνισμό.

30. Επειδή οι αρχές της τυπικότητας, της διαφάνειας και της δημοσιότητας που διέπουν τους δημόσιους διαγωνισμούς επιτάσσουν να καθορίζονται σαφώς στην διακήρυξη οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής στον διαγωνισμό καθώς και τα κριτήρια ανάθεσης της δημόσιας σύμβασης (βλ. ΕΣ 133/2008, Πράξη, Τμ. VI) με στόχο την επίτευξη πλήρους διαφάνειας και προστασίας του ανταγωνισμού (βλ. ΕΣ 2263/2011, 2016/2010, Τμ. VI).

31. Επειδή, είναι θεμιτός και σύμφωνος με την αρχή της τυπικότητας, της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης ο αποκλεισμός υποψηφίου λόγω μη τήρησης υποχρεώσεων που απορρέουν από τα σχετικά με τη διαδικασία έγγραφα και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία καθόσον είναι σαφής (βλ. εξ αντιδιαστολής Απόφαση *Pirro Pizzo*, C-27/2015 της 2ας Ιουνίου 2016, σκέψη 51, όπου κρίθηκε ότι δεν επιτρέπεται ο αποκλεισμός οικονομικού φορέα από διαδικασία συνάψεως δημόσιας συμβάσεως, λόγω μη τήρσεως από τον φορέα αυτόν υποχρεώσεως η οποία δεν προκύπτει ρητώς από τα σχετικά με τη διαδικασία αυτή έγγραφα ή από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, αλλά από

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

την ερμηνεία της εν λόγω νομοθεσίας και των εν λόγω εγγράφων, καθώς και από την εκ μέρους των εθνικών διοικητικών αρχών και των εθνικών δικαστηρίων συμπλήρωση των κενών των εγγράφων και της νομοθεσίας).

32. Επειδή, εξάλλου, σε περίπτωση που η ίδια η διακήρυξη χρησιμοποιεί όρους, όπως «*με ποινή αποκλεισμού...*», «*με ποινή απαραδέκτου...*», «*οι συμμετέχοντες πρέπει...*» ή άλλους παρόμοιους, είναι προφανές ότι οι όροι αυτοί θεωρούνται ουσιώδεις και συνεπώς οποιαδήποτε απόκλιση της προσφοράς από αυτούς οδηγεί σε απόρριψη της (βλ. Γνμδ ΝΣΚ 70/2002).

33. Επειδή σε συνέχεια των ως άνω σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο λόγω της εφαρμοζόμενης στους δημόσιους διαγωνισμούς αρχής της τυπικότητας, είχε κριθεί κατά το προγενέστερο θεσμικό καθεστώς ότι όλες οι διατάξεις της Διακήρυξης καθιερώνουν ουσιώδεις όρους με εξαίρεση εκείνες για τις οποίες προκύπτει το αντίθετο, με συνέπεια, ελλείψει αντίθετης ρητής διάταξης, τυχόν παραβίαση διατάξεων που αφορούν τον τρόπο υποβολής των προσφορών των διαγωνιζομένων συνεπάγεται το απαράδεκτο αυτών (Ελ. Συν. VI Τμήμα, Αποφ. 24995, 1949/2009. Πρ. 115, 10/2008, 222/2005, Ζ΄ Κλιμάκιο, Πρ. 116/2012, 1177/2009), πολλώ, δε, μάλλον όταν υφίσταται ρητή πρόβλεψη ότι συγκεκριμένος όρος τίθεται επί ποινή αποκλεισμού.

34. Επειδή οι όροι που τίθενται επί ποινή αποκλεισμού από τη διακήρυξη, αποτελούν δέσμια αρμοδιότητα της Επιτροπής Διαγωνισμού να αποκλείσει την παρουσιάζουσα έλλειψη/απόκλιση προσφορά (βλ. ΣΤΕ 743/2000), σύμφωνα με την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων και της διαφάνειας της διαδικασίας, που επιβάλλει την εφαρμογή τους κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (βλ. ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 *Siac Construction Ltd*, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54).

35. Επειδή, ως προς την προσφορά της εταιρείας «...» η προσφεύγουσα, παραθέτοντας σχετικό απόσπασμα του επίμαχου φυλλαδίου, υποστηρίζει ότι υπέβαλε prospectus του προσφερόμενου από αυτήν αναλυτή μόνο στην αγγλική γλώσσα, χωρίς ελληνική μετάφραση και οι παραπομπές

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

της στο φύλλο συμμόρφωσης είναι στο αγγλικό φυλλάδιο και, ως εκ τούτου, η προσφορά της θα έπρεπε να απορριφθεί λόγω μη πλήρωσης της τεχνικής προδιαγραφής 39 λόγω μη ορθής υποβολής του φυλλαδίου στην ελληνική γλώσσα και λόγω μη ορθής υποβολής της τεχνικής προσφοράς της. Εξάλλου, η προσφεύγουσα επικαλείται την απόρριψη της προσφοράς έτερης συνδιαγωνιζόμενης εταιρείας η οποία απορρίφθηκε λόγω μη υποβολής του εγχειριδίου χρήσης του προσφερόμενου συνοδού εξοπλισμού στην ελληνική γλώσσα ή επίσημη μετάφραση, όπως ρητώς απαιτεί η Διακήρυξη. Ως προς την δε προσφορά της εταιρείας «...», η προσφεύγουσα ομοίως, επισυνάπτοντας επίσης ενδεικτικό απόσπασμα του επίμαχου φυλλαδίου, υποστηρίζει ότι στην προσφορά της υπέβαλε φύλλο συμμόρφωσης στο οποίο οι παραπομπές γίνονται σε ξενόγλωσσο φυλλάδιο και όχι σε αυτό στην ελληνική γλώσσα και, για τον ίδιο λόγο, έπρεπε να έχει απορριφθεί ως μη αποδεκτή.

Περαιτέρω, η αναθέτουσα αρχή στις απόψεις της αναφέρει ότι η μεν εταιρία «...» έχει περιλάβει στο φάκελο της τεχνικής της προσφοράς πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, στην ελληνική γλώσσα, του προσφερόμενου αναλυτή από το οποίο προκύπτει η πλήρης ανταπόκριση της εν λόγω συσκευής προς τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, ενώ με δεδομένο ότι στην υπ' αριθ. 39 τεχνική προδιαγραφή του αναλυτή ούρων ζητείται να προσκομιστεί το φυλλάδιο της εταιρείας (prospectus) για το συγκεκριμένο μηχάνημα, που θα περιέχει τα γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τον τρόπο λειτουργίας στην ελληνική γλώσσα, είναι προφανές ότι με το κανονιστικό κείμενο του διαγωνισμού δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των τεχνικών φυλλαδίων που χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικής προώθησης του προϊόντος και εκείνων που αναφέρονται αναλυτικότερα στον τρόπο λειτουργίας της συσκευής και ότι η απαίτηση αυτή υπερκαλύπτεται από την υποβολή του πιο πάνω εγχειριδίου, το οποίο περιλαμβάνει στην ελληνική γλώσσα τόσο τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος όσο και τις λεπτομερείς οδηγίες χρήσης του. Εξάλλου, η αναθέτουσα αρχή επισημαίνει ότι η προσφεύγουσα ουδόλως αμφισβητεί ότι το προσφερόμενο μηχάνημα καλύπτει πλήρως τις τεχνικές απαιτήσεις της διακήρυξης. Εκτός αυτού, κατά την αναθέτουσα, από τους όρους της διακήρυξης προκύπτει ότι η αρμόδια Επιτροπή προβαίνει σε πλήρη έλεγχο των στοιχείων της τεχνικής προσφοράς και αποφαινεται



## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

πρωτογενώς ως την ανταπόκρισή της στις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, χωρίς να περιορίζεται ή να εξαντλεί τον έλεγχο της στις παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης και για τον λόγο αυτό ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας σχετικά με τις παραπομπές στο φύλλο συμμόρφωσης δεν προβάλλεται λυσιτελώς. Σχετικά δε με την έτερη συνδιαγωνιζόμενη εταιρεία, η αναθέτουσα αρχή αναφέρει ότι στην περίπτωση εκείνη, η ως άνω εταιρία δεν είχε υποβάλει κανένα τεχνικό φυλλάδιο στην ελληνική για τον προσφερόμενο αναλυτή, σε αντίθεση προς ό,τι συμβαίνει εν προκειμένω.

Για τη δε εταιρεία «...», η αναθέτουσα αρχή αναφέρει ότι έχει υποβάλει, ως ενιαίο ηλεκτρονικό αρχείο, πλήρες εγχειρίδιο του προσφερόμενου αναλυτή, καθώς και τα εσώκλειστα των ταινιών αντιδραστηρίων, τόσο στην αγγλική όσο και στην ελληνική γλώσσα, ενώ από τα συντεταγμένα στην ελληνική έντυπα (εγχειρίδιο και εσώκλειστα) προκύπτει η πλήρης συμμόρφωση της τεχνικής της προσφοράς προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης. Εξάλλου, με βάση το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού, η Επιτροπή αξιολόγησης προβαίνει σε πλήρη έλεγχο των στοιχείων της τεχνικής προσφοράς και αποφαινεται πρωτογενώς ως την ανταπόκρισή της στις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης, χωρίς να περιορίζεται ή να εξαντλεί τον έλεγχο της στις παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης, ή να δεσμεύεται από αυτές. Συνεπώς, έστω και αν η εταιρία «...» έχει παραπέμψει με το φύλλο συμμόρφωσης σε ξενόγλωσσο έντυπο, πάντως, εφόσον έχει περιλάβει στην τεχνική της προσφορά αντίστοιχο τεχνικό έντυπο στην ελληνική, από την εξέταση του οποίου η Επιτροπή είχε τη δυνατότητα να επιβεβαιώσει, με δική της πρωτότυπη κρίση, τη συμμόρφωση του αναλυτή προς τις τεχνικές προδιαγραφές, γεγονός που δεν αμφισβητείται ούτε από την προσφεύγουσα, η οποία προβάλλει ισχυρισμούς απορριπτέους ως αβάσιμους και, πάντως, ως αλυσιτελώς προβαλλόμενη.

36. Επειδή σύμφωνα με την επίμαχη Διακήρυξη, στο άρθρο 2.1.4 προβλέπεται ότι οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, ενώ στο άρθρο 2.4.3.2, υπό Γ αναφέρεται ως περιεχόμενο της τεχνικής προσφοράς επί ποινή αποκλεισμού πίνακας συμμόρφωσης, με αναλυτική περιγραφή του περιεχομένου του, όπου περιλαμβάνεται στήλη «ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ» όπου θα καταγραφεί η σαφής

## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

παραπομπή σε ενότητα της τεχνικής προσφοράς, η οποία θα περιλαμβάνει αριθμημένα Τεχνικά Φυλλάδια κατασκευαστών, ή αναλυτικές τεχνικές περιγραφές των υπηρεσιών, του εξοπλισμού ή του τρόπου διασύνδεσης και λειτουργίας ή αναφορές μεθοδολογίας εγκατάστασης και υποστήριξης κλπ., που κατά την κρίση του υποψηφίου Αναδόχου τεκμηριώνουν τα στοιχεία του Πίνακα Συμμόρφωσης και αναφέρεται ότι είναι ιδιαίτερα επιθυμητή η πληρέστερη συμπλήρωση των παραπομπών, οι οποίες πρέπει να είναι κατά το δυνατόν συγκεκριμένες (π.χ. Τεχνικό Φυλλάδιο 3, Σελ. 4 Παράγραφος 4, κ.λ.π.) και ότι, αντίστοιχα, στο τεχνικό φυλλάδιο ή στην αναφορά θα υπογραμμιστεί το σημείο που τεκμηριώνει τη συμφωνία και θα σημειωθεί η αντίστοιχη παράγραφος του Πίνακα Συμμόρφωσης, στην οποία καταγράφεται η ζητούμενη προδιαγραφή. Στη δε προδιαγραφή 39 του προσφερόμενου είδους στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι της Διακήρυξης αναφέρεται ρητώς ότι το φυλλάδιο της εταιρείας (prospectus) για το συγκεκριμένο μηχάνημα θα περιέχει τα γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τον τρόπο λειτουργίας στην ελληνική γλώσσα. Επιπλέον, στην προδιαγραφή 49 αναφέρεται ρητώς και σαφώς ότι ο προμηθευτής υποχρεούται επί ποινή απόρριψης, μαζί με την προσφορά να υποβάλει και φύλλο συμμόρφωσης όπου θα αναγράφονται με λεπτομέρεια και πληρότητα και αναλυτικά όλες οι υπάρχουσες συμφωνίες ή αποκλίσεις των χαρακτηριστικών των προσφερομένων αντιδραστηρίων και των μηχανημάτων σε σχέση με τα αναφερόμενα, για το σύνολο των όρων της διακήρυξης (ανά παράρτημα, κεφάλαιο, παράγραφο κ.α.) με παραπομπή, για τεκμηρίωση, στα συνημμένα τεχνικά εγχειρίδια (π.χ. βλέπε prospectus Νο σελίδα) και λοιπά δικαιολογητικά.

37. Επειδή, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου, η μεν εταιρεία «...» υπέβαλε με την προσφορά της σχετικά το αρχείο «OPERATION MANUAL ...-Rev E» το οποίο συνιστά τον απαιτούμενο από την τεχνική προδιαγραφή 39 οδηγό λειτουργίας του προσφερόμενου είδους στα ελληνικά, το αρχείο «PROSPECTUS ...» το οποίο είναι ένα δισέλιδο τεχνικό φυλλάδιο του προσφερόμενου είδους στην αγγλική γλώσσα καθώς το αρχείο «ΦΥΛΛΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ» το οποίο είναι το απαιτούμενο από τη Διακήρυξη φύλλο συμμόρφωσης όπου στη στήλη «ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ» παραπέμπει στο δισέλιδο τεχνικό φυλλάδιο που έχει υποβληθεί στην αγγλική

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

γλώσσα, το οποίο επισυνάπτει επίσης και στο ίδιο το αρχείο του φύλλου συμμόρφωσης με μαρκαρισμένες τις παραπομπές αυτές.

Η δε εταιρεία «...» υπέβαλε με την προσφορά της φύλλο συμμόρφωσης καθώς και αρχείο με τίτλο «ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΑΝΑΛΥΤΗ» όπου ενσωματώνει το φυλλάδιο (prospectus) του προσφερόμενου είδους με τα τεχνικά του χαρακτηριστικά και τις οδηγίες χρήσης τόσο στην ελληνική όσο και στην αγγλική γλώσσα. Ορισμένες δε παραπομπές του φυλλαδίου συμμόρφωσης έχουν σημειωθεί στο αγγλικό κείμενο (πχ ΠΡ. 4), και άλλες στο ελληνικό κείμενο (πχ ΠΡ. 24-28).

38. Επειδή, κατά τα ως άνω διαλαμβανόμενα, σύμφωνα με τους όρους της Διακήρυξης δεν είναι παραδεκτή η υποβολή των τεχνικών φυλλαδίων σε άλλη γλώσσα πλην της ελληνικής, καθώς, ως βασίμως υποστηρίζει η προσφεύγουσα, η Διακήρυξη δεν προβλέπει ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική, ως υπάρχει η δυνατότητα κατά τα προβλεπόμενα στην παρ. 4 του άρθρου 92 του Ν.4412/2016 που αφορά ειδικά στο περιεχόμενο των προσφορών. Παράλληλα, η υποβολή φύλλου συμμόρφωσης με συγκεκριμένο περιεχόμενο στις προβλεπόμενες στήλες έχει τεθεί επί ποινή αποκλεισμού σε αντίθεση με την πληρότητα των παραπομπών σε τεχνικά φυλλάδια η οποία χαρακτηρίζεται ως «ιδιαίτερα επιθυμητή», καθώς έχει ως στόχο να διευκολύνει την αναθέτουσα αρχή στην αξιολόγηση των υποβληθέντων προσφορών. Δεδομένου ότι οι όροι αυτοί αποτελούν έκφανση της αρχής της τυπικότητας η οποία διέπει τον τρόπο σύνταξης εν γένει των προσφορών στα πλαίσια των διαδικασιών διενέργειας δημόσιων διαγωνισμών και εξυπηρετεί τις ανάγκες διαφάνειας κατά τη διεξαγωγή των διαγωνισμών, αποφυγής του κινδύνου αλλοίωσης των προσφορών και ευχερούς εξέτασης και αξιολόγησης αυτών, προσφορά που δεν πληροί τις ως άνω απαιτήσεις καθίσταται απορριπτέα, έστω κι αν η διακήρυξη δεν αναφέρει ρητά ότι η εν λόγω απαίτηση τάσσεται επί ποινή αποκλεισμού (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 79/2009, 26/2007, 1202/2008, 793/ 2007, 26/2007). Εξάλλου, η υποβολή φυλλαδίου της εταιρείας (prospectus) για το συγκεκριμένο μηχάνημα, που θα περιέχει τα γενικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τον τρόπο λειτουργίας στην ελληνική γλώσσα, έχει τεθεί και ως τεχνική προδιαγραφή (υπ' αριθμ. 39).

## Αριθμός απόφασης: 264/2020

39. Επειδή, σε ό,τι αφορά την προσφορά της εταιρείας «...», ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι θα έπρεπε να έχει απορριφθεί ως μη πληρούσα την προδιαγραφή υπ' αριθμ. 39 πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος καθώς έχει υποβληθεί το απαιτούμενο φυλλάδιο στην ελληνική γλώσσα με τον τίτλο «OPERATION MANUAL ...-Rev E» και, ως εκ τούτου, η υποβληθείσα τεχνική προσφορά πληροί την προδιαγραφή υπ' αριθμ. 39, ως βασίμως αναφέρει η αναθέτουσα αρχή. Ωστόσο, ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας περί μη ορθής υποβολής της τεχνικής προσφοράς της ως άνω εταιρείας είναι βάσιμος καθώς τόσο οι παραπομπές στο υποβληθέν φύλλο συμμόρφωσης όσο και οι υπογραμμίσεις αφορούν στο τεχνικό φυλλάδιο με τίτλο «PROSPECTUS ...» το οποίο έχει υποβληθεί μόνο στην αγγλική γλώσσα, χωρίς μετάφρασή του στα ελληνικά, ήτοι απαραδέκτως. Ως εκ τούτου, η παραπομπή σε απαραδέκτως υποβληθέν τεχνικό φυλλάδιο καθιστά πλημμελή τη συμπλήρωση του φύλλου συμμόρφωσης καθώς ισοδυναμεί με μη συμπλήρωση της στήλης «ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ», πλημμέλεια η οποία δεν δύναται να συμπληρωθεί με τα λοιπά έγγραφα της τεχνικής προσφοράς καθώς δεν υφίσταται παραπομπή σε αυτά, παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα από την αναθέτουσα αρχή. Περαιτέρω, οι ισχυρισμοί της αναθέτουσας αρχής ότι το προσφερόμενο είδος από την ως άνω εταιρεία πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές της Διακήρυξης καθώς και το ότι δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των τεχνικών φυλλαδίων που χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικής προώθησης του προϊόντος και εκείνων που αναφέρονται αναλυτικότερα στον τρόπο λειτουργίας της συσκευής προβάλλονται αλυσιτελώς καθώς τόσο η υποβολή όσο και το περιεχόμενο του φύλλου συμμόρφωσης τίθενται επί ποινή αποκλεισμού. Ωστόσο, ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας σύμφωνα με τον οποίο η προσφορά της έτερης συνδιαγωνιζόμενης εταιρείας με την επωνυμία «...» απορρίφθηκε για τον ίδιο λόγο, υπαινισσόμενη παραβίαση του ίσου μέτρου κρίσης, πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος καθώς ουδόλως η προσβαλλόμενη αναφέρεται σε παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης αλλά στη μη υποβολή εγχειριδίου χρήσης του προσφερόμενου συνοδού εξοπλισμού και προσπέκτους στα ελληνικά, ήτοι σε διαφορετική πλημμέλεια καθώς για τη θεμελίωση παραβιάσεως της αρχής του ίσου μέτρου κρίσης, κρίσιμο είναι εάν εχώρησε διαφορετική εκτίμηση των αυτών πλημμελειών και

## **Αριθμός απόφασης: 264/2020**

όχι εάν διαφορετικές πλημμέλειες αφορούν στο ίδιο, εν γένει, ζήτημα, όπως εν προκειμένω (βλ. ΣτΕ ΕΑ 274/2012 σκ.12). Επομένως, η αναθέτουσα αρχή όφειλε κατά δέσμια αρμοδιότητα και σύμφωνα με τις αρχές της τυπικότητας, της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας να αποκλείσει την προσφορά της εταιρείας «...».

40. Επειδή, σε ό,τι αφορά την προσφορά της εταιρείας «...», ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι στο φύλλο συμμόρφωσης προς αντιστοίχιση των παραπομπών προέβη στην υπογράμμιση αυτών στο ξενόγλωσσο φυλλάδιο και όχι στο φυλλάδιο στην ελληνική γλώσσα και για τον λόγο αυτό η προσφορά της έπρεπε να έχει απορριφθεί είναι αβάσιμος καθώς η ως άνω εταιρεία έχει υποβάλει το επίμαχο φυλλάδιο και στα ελληνικά και στα αγγλικά στο ίδιο αρχείο και οι παραπομπές στο αρχείο αυτό, ως αναγράφονται στο φύλλο συμμόρφωσης, είναι παραδεκτές. Η δε αντιστοίχιση μερικών από των προδιαγραφών αυτών της ως άνω εταιρείας στο φυλλάδιο που υποβλήθηκε απαράδεκτως στην αγγλική γλώσσα και όχι στην ελληνική έκδοση του φυλλαδίου δημιουργούν ενδεχομένως ασάφεια στην τεχνική της προσφορά, η οποία ωστόσο μπορεί να αρθεί κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 102 του Ν.4412/2016, χωρίς τούτο να συνιστά ανεπίτρεπτη εκ των υστέρων τροποποίηση της προσφοράς της, καθώς αφορά στο βαθμό τεκμηρίωσης της πλήρωσης της οικείας τεχνικής προδιαγραφής και πληρότητας των παραπομπών του φύλλου συμμόρφωσης που από τη Διακήρυξη χαρακτηρίζεται ως επιθυμητός και όχι σε πλημμέλεια στο περιεχόμενο του φύλλου συμμόρφωσης που θα καθιστούσε μη ορθή την υποβολή της τεχνικής της προσφοράς. Περαιτέρω, οι ισχυρισμοί της αναθέτουσας αρχής ότι δεν περιορίζεται ή δεν εξαντλεί τον έλεγχο της στις παραπομπές του φύλλου συμμόρφωσης, ή δεν δεσμεύεται από αυτές προβάλλονται αλυσιτελώς, καθώς ο προβαλλόμενος ισχυρισμός δεν αφορά στην πλήρωση των τεχνικών προδιαγραφών αλλά στη μη ορθή υποβολή της τεχνικής προσφοράς. Ως εκ τούτου, ορθά η αναθέτουσα αρχή δεν απέρριψε την προσφορά της ως άνω εταιρείας, παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα από την προσφεύγουσα.

41. Επειδή γίνεται δεκτή εν όλω η εισήγηση.

42. Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω, η προσφυγή θα πρέπει να γίνει εν μέρει δεκτή.

**Αριθμός απόφασης: 264/2020**

43.Επειδή, ύστερα από την προηγούμενη σκέψη, πρέπει να επιστραφεί το παράβολο που κατέθεσε η προσφεύγουσα (άρθρο 363 παρ.5 Ν.4412/2016).

**Για τους λόγους αυτούς**

Δέχεται εν μέρει την προδικαστική προσφυγή  
Ακυρώνει την υπ' αριθμ. 1683/30.12.2019 απόφαση του Διοικητή της αναθέτουσας αρχής, κατά τα προβλεπόμενα στο σκεπτικό.  
Ορίζει την επιστροφή στην προσφεύγουσα του παραβόλου ποσού εξακοσίων (600) ευρώ.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 2020 και εκδόθηκε στις 5 Μαρτίου 2020 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη, υπογραφόμενη για την έκδοση αυτής, από την προεδρεύουσα του 6ου Κλιμακίου κατά τον χρόνο της έκδοσης, δυνάμει του άρθ. 365 παρ. 7 του ν. 4412/2016 και του άρθ. 18 παρ. 3 του ΠΔ 39/2017, σε συνδ. με την υπ' αριθ. 4/2020 Πράξη Προέδρου ΑΕΠΠ.

**Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ**

**Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ**

**ΙΩΑΝΝΑ ΘΕΜΕΛΗ**

**ΓΕΩΡΓΙΑ ΔΟΥΓΚΑ**